



**CÓMO USAR EL MÉTODO
DECIMONOVENO TRIBUNAL DEL CIRCUITO
JUDICIAL DEL CONDADO DE LAKE**

**TRIBUNAL DE RECLAMOS
MENORES
SALA C-403**



Lake County Courthouse
18 North County Street
Waukegan, Illinois 60085

Preparado por Los Jueces y la Oficina Administrativa del Decimonoveno Circuito Judicial

Los materiales contenidos en este documento son precisos a la fecha de publicación de noviembre de 2023, pero están sujetos a modificaciones legislativas o administrativas después de esta fecha.

INTRODUCCION

Las Constituciones de los Estados Unidos y del Estado de Illinois no sólo garantizan el derecho a ser representado por un abogado, sino que también otorgan a todos y cada uno de los ciudadanos el derecho a representarse a sí mismos.

En general, se alienta a cualquier persona involucrada en una disputa legal a buscar el asesoramiento de un abogado de su elección.

Debido a la naturaleza de los casos de reclamos menores, muchos litigantes optan por representarse a sí mismos. Si usted ha tomado esa decisión y está involucrado en un asunto de reclamos menores en el Condado de Lake, debe leer este folleto.

Ya sea que esté presentando una demanda o respondiendo a un reclamo hecho en su contra, este folleto lo familiarizará con los procedimientos necesarios para llevar a cabo una acción de reclamos menores y le permitirá estar mejor preparado cuando llegue a una sala del tribunal.

Aunque esta guía presenta los procedimientos legales de la manera más completa posible, no está diseñada para reemplazar un buen asesoramiento legal. Si no comprende completamente la información de este folleto, encuentra que los procedimientos son complicados o necesita asesoramiento, puede decidir hablar con un abogado sobre su caso. La elección es tuya.

Chief Judge
Nineteenth Judicial Circuit

TABLA DE CONTENIDO

Página

A. Información general	1
B. ¿Qué es el Tribunal de Reclamos Menores?	1
C. ¿Cuándo puedo usar la corte de reclamos menores?	2
D. Consideraciones antes de presentar un caso de reclamos menores	2
E. ¿Quién puede demandar o ser demandado?	3
F. ¿Estoy obligado a tener un abogado que me represente en el tribunal de reclamos menores?	4
G. ¿En qué condado presento mi reclamo?	4
H. ¿Cómo presento electrónicamente?	5
I. eCourt– Portal del sistema de gestión de casos	5
J. ¿Cómo inicio una demanda de reclamos menores?	6
K. ¿Qué información debo incluir en la demanda de reclamos menores?	7
L. ¿Qué es una citación?	8
M. ¿Cómo sabré si se ha entregado una citación al demandado?	8
N. Costas judiciales	9
O. ¿Puedo recuperar los costos judiciales de la persona a la que demando?	9
P. ¿Qué puedo hacer si no puedo pagar la cuota de presentación?	10
Q. Me han demandado. ¿Qué hago?	10
R. ¿Cómo preparo mi caso para el juicio?	12
S. Citaciones de testigos	14
T. Mediación de Reclamos Menores	14
U. ¿Qué sucede en la fecha del juicio?	16
V. ¿Cómo obtengo mi dinero si gano?	16
W. ¿Qué puedo hacer si no estoy de acuerdo con la decisión del juez?	15
X. Sugerencias misceláneas	17
Glosario de términos	17
Listado de teléfonos	18
Costas judiciales	Ver insertar página

A. INFORMACIÓN GENERAL

El propósito de esta guía es explicar el funcionamiento de la corte de reclamos menores en el condado de Lake, Illinois. Debido a que los procedimientos difieren de un condado a otro, gran parte de esta información no se aplica en otros lugares. Si bien ciertas secciones pueden estar dirigidas principalmente a la persona que presenta el caso (el demandante) o a la persona demandada (el demandado), la mayor parte de la información es importante para ambos.

El Centro para la Auto-Representación ofrece información, formularios y asistencia de investigación legal para las personas que desean representarse a sí mismas en la corte de reclamos menores. El Centro está ubicado en la Biblioteca de Derecho William D. Block Memorial, que se encuentra en el vestíbulo principal del Palacio de Justicia y Edificio de Administración del Condado de Lake, 18 North County Street, Waukegan, Illinois, 60085. El horario es de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. Gran parte de la información del Centro para la Auto-Representación está disponible las 24 horas del día en línea en <http://www.19thcircuitcourt.state.il.us>.

Puede hacer preguntas generales al personal de la corte sobre los procedimientos, pero el personal de la corte tiene prohibido brindar asesoramiento legal. Si necesita asesoramiento legal, consulte a un abogado. Si desea contratar a un abogado, puede comunicarse con el Colegio de Abogados del Condado de Lake por teléfono para obtener una lista de abogados por área de práctica y su información de contacto. Si no tiene el dinero para pagar su propio abogado, puede comunicarse con Prairie State Legal Services por teléfono para programar una cita. También puede comunicarse con el Programa de Abogados Voluntarios del Condado de Lake al mismo número. Los números de teléfono se incluyen en la lista de teléfonos en la página 17 de este folleto.

B. ¿QUÉ ES EL TRIBUNAL DE RECLAMOS MENORES?

El tribunal de reclamos menores es un lugar para el juicio rápido de demandas (quejas) basadas en un contrato o agravio (incumplimiento de un deber legal) que buscan \$ 10,000 o menos. Los procedimientos de presentación y previos al juicio se simplifican en comparación con otras demandas. Sin embargo, las reglas de derecho y evidencia que se

aplican a otras demandas también se aplican a los juicios de reclamos menores. Las partes no están obligadas a tener abogados (a menos que el demandante sea una corporación), pero pueden optar por tener uno. Las reglas para los procedimientos de reclamos menores se establecen en lo siguiente: 1) Reglas 281 a 289 de la Corte Suprema de Illinois (disponible en línea en <https://www.state.il.us/court/SupremeCourt/Rules/>); y 2) las Reglas Uniformes de Práctica del Decimonoveno Circuito Judicial (disponibles en línea en <http://www.19thcircuitcourt.state.il.us/1969/Part-100-Small-Claims>). Las publicaciones anteriores también se pueden encontrar en la Biblioteca Conmemorativa William D. Block ubicada en el vestíbulo del primer piso del Edificio de Administración.

C. ¿CUÁNDO PUEDO USAR LA CORTE DE RECLAMOS MENORES?

Los siguientes son algunos ejemplos de casos de reclamos menores, cuando se reclaman \$10,000 o menos.

1. Alguien daña algo que usted posee y se niega a pagar por su pérdida.
2. Su arrendador se niega a devolverle su depósito de garantía.
3. Su inquilino desalojó en violación de un contrato de arrendamiento o deja daños que cuestan dinero para reparar.
4. Alguien le debe dinero por el trabajo que ha hecho, pero se niega a pagarle.
5. Su techo recién reparado tiene goteras y el contratista responsable se niega a repararlo.

Importante: La corte de reclamos menores puede ordenar un fallo **solo** por dinero. No **puede** exigir a una persona o empresa que preste un servicio, o que detenga una determinada acción, o que devuelva la propiedad.

D. CONSIDERACIONES ANTES DE PRESENTAR UN CASO DE RECLAMOS MENORES

Antes de presentar un reclamo, considere ponerse en contacto con la

otra persona o empresa para resolver el problema llegando a un acuerdo o acuerdo. Si tiene éxito, ahorrará tiempo, esfuerzo y gastos considerables. Llame o escriba a la otra parte para explicarle su posición y el acuerdo que está buscando.

Asegúrese de que el demandado tenga dinero, ingresos o bienes para que su fallo sea cobrable. Si una persona no tiene el dinero, los ingresos o los bienes, no hay forma legal de que el tribunal le obtenga el dinero que se le debe aunque se haya dictado un fallo.

Si desea ver cómo es la corte de reclamos menores, considere ir a observar la corte por un día. Todas las audiencias de la corte de reclamos menores están abiertas al público y se llevan a cabo en C-403.

E. ¿QUIÉN PUEDE DEMANDAR O SER DEMANDADO?

Cualquier persona mayor de 18 años puede presentar un caso de reclamos menores. Las personas menores de 18 años deben ser representadas por un abogado con licencia.

Las personas y las empresas deben demandar y ser demandadas en su nombre legal correcto. Antes de presentar su demanda, verifique la ortografía, la dirección y el número de teléfono correctos del demandado. Si demanda a una empresa incorporada, debe usar su nombre legal, que puede ser diferente del nombre por el que la conoce. Puede averiguar si una empresa es una corporación y obtener su nombre legal buscando el Certificado de Buena Reputación de una empresa en línea en http://www.cyberdriveillinois.com/departments/business_services/corp.html.

Al investigar al demandado corporativo, puede anotar el nombre y la dirección del agente registrado de la corporación, que es una de las personas a las que se puede notificar la citación.

Si tiene la intención de demandar al propietario de una empresa no incorporada que opera bajo un nombre falso (nombre publicitario, como "Action Plumbing"), puede averiguar el nombre del propietario (a quien debe nombrar como el Demandado) consultando el Índice de Nombres Supuestos en la Oficina del Secretario del Condado (ubicada en el vestíbulo del 1er piso del Edificio de Administración).

Recuerde, un fallo contra un demandado que es nombrado incorrectamente no puede ser cobrado.

F. ¿ESTOY OBLIGADO A TENER UN ABOGADO QUE ME REPRESENTE EN EL TRIBUNAL DE RECLAMOS MENORES?

Las personas mayores de 18 años pueden optar por representarse a sí mismas o ser representadas por un abogado. Independientemente de su elección, su oponente tiene derecho a comparecer a través de un abogado. Las Reglas de la Corte Suprema de Illinois establecen que una **CORPORACIÓN no puede comparecer como Demandante** sin un abogado, pero puede comparecer como Demandado a través de un funcionario, director, gerente o supervisor. Los funcionarios corporativos deben consultar con sus abogados sobre la interpretación de esta regla.

Un juicio en la corte de reclamos menores es rápido y económico, pero puede ser demasiado complejo para que algunas personas lo manejen por su cuenta. El tribunal esperará que usted siga las mismas reglas y procedimientos que un abogado. Si bien la mayoría de las partes en un caso de reclamos menores no tienen un abogado que las represente, algunas sí lo tienen. En consecuencia, es posible que se enfrente a un abogado en el juicio. Por lo tanto, es posible que desee considerar la posibilidad de que un abogado lo represente

G. ¿EN QUÉ CONDADO PRESENTO MI RECLAMO?

Por lo general, debe presentar su acción de reclamos menores en el condado donde 1) reside el demandado, o 2) donde ocurrieron los eventos que cree que le dan derecho a demandar, por ejemplo, donde ocurrió el accidente, se firmó el contrato o se encuentra el local arrendado. Se considera que una corporación reside en cualquier condado donde haga negocios o tenga una oficina. (735 ILCS 5/2-102). Presentar el reclamo en el condado equivocado puede resultar en que el caso sea desestimado. Si no está seguro de qué condado podría ser el lugar correcto para su acción de reclamos menores, considere hablar con un abogado.

H. ¿CÓMO PRESENTO ELECTRÓNICAMENTE?

Su demanda de reclamos menores debe presentarse electrónicamente (e-filed), lo que significa que le entrega a la corte documentos electrónicos en lugar de documentos en papel. La presentación electrónica es obligatoria independientemente de si está representado por un abogado. Para presentar documentos electrónicamente, debe utilizar un Proveedor de Servicios de Presentación Electrónica (EFSP, por sus siglas en inglés) certificado. El Secretario de Circuito utiliza Odyssey eFileLL como su proveedor. Puede visitar el sitio web de Odyssey directamente en <https://illinois.tylerhost.net/OfsWeb> para crear una cuenta.

Tenga en cuenta que se requiere una dirección de correo electrónico para crear una cuenta y que todos los documentos deben archivarse en formato PDF.

Para obtener más información sobre cómo presentar electrónicamente, visite el sitio web del Secretario de Circuito o

https://www.illinoiscourts.gov/CivilJustice/Resources/Self-Represented_Litigants/self-represented.com

Si no tiene acceso a una computadora o necesita ayuda para presentar electrónicamente, visite nuestra oficina del Secretario de Circuito donde puede usar una terminal de computadora pública. El personal está disponible allí para ayudarlo con el proceso de presentación electrónica y responder las preguntas que pueda tener. Sin embargo, el personal no puede brindar asesoramiento legal ni presentar documentos en su nombre.

Si no puede presentar electrónicamente, puede calificar para una exención de la presentación electrónica. Se puede obtener un formulario de Certificación para la Exención de la presentación electrónica del Secretario de Circuito o en línea en el sitio web del Secretario de Circuito en <https://lakecountycircuitclerk.org/court-forms>. El formulario debe completarse y presentarse con sus otros documentos.

I. Portal del sistema de gestión de casos de eCourt

Los litigantes pueden ver el expediente de su caso en línea y obtener

copias de los alegatos y órdenes judiciales a través del Portal eCourt del Secretario de Circuito. El Portal eCourt es una aplicación web fácil de usar que proporciona acceso a su caso en el Tribunal del 19º Circuito Judicial. Debe registrarse para tener acceso al portal eCourt. Se puede acceder al Portal a través del siguiente enlace:

<https://prod-portal-ecourt-lakecounty-il.journaltech.com/public-portal/>

J. ¿Cómo presento una demanda de reclamos menores?

- Un. Llene una demanda de reclamos menores y una citación de reclamos menores. Los formularios para cada uno están disponibles en línea en el sitio web del Secretario de Circuito en <https://lakecountycircuitclerk.org/court-forms>. También están disponibles en la División de Reclamos Menores de la Oficina del Secretario de Circuito y en el Centro de Auto-Representación. Presente electrónicamente la demanda y la citación ante el secretario y pague la cuota de presentación. Consulte la Sección H para obtener más información sobre cómo presentar electrónicamente.
- B. Hacer arreglos para notificar al demandado de la demanda. Esto se puede hacer de una de estas tres maneras:
1. **Correo Certificado:** Si el demandado tiene una dirección postal dentro del estado de Illinois, puede optar por notificar la citación por correo certificado, con acuse de recibo. Debe llenar y firmar la **DECLARACIÓN JURADA DE ENTREGA POR CORREO CERTIFICADO** que se encuentra en la segunda página de la *Citación de reclamos menores y pagar la tarifa requerida*. **Solamente** el secretario, **Tú no**, puede enviar la citación por correo. Este método es menos costoso que el segundo. Sin embargo, si el cartero no puede obtener la firma necesaria en el recibo postal (es decir, la tarjeta verde), tendrá que comparecer ante el tribunal en la fecha de la citación y pedirle al tribunal que emita una segunda citación (alias).
 2. **Por el alguacil:** Si elige que el alguacil haga la entrega legal de la citación, entregue la citación (un original y dos copias, cada una con una copia adjunta de la demanda) al alguacil para que se la entregue personalmente al demandado. Si el demandado debe ser notificado en el condado de Lake, entregue la citación a la

División de Proceso Civil de la Oficina del Sheriff del condado de Lake. La Oficina del Sheriff del Condado de Lake está ubicada en 25 South Martin Luther King Jr. Avenue, Waukegan, Illinois. Si el demandado debe ser notificado en algún lugar fuera del condado de Lake, debe hacer arreglos para entregar la citación al alguacil del condado y estado correspondiente.

3. **Por Servidor de Procesos Privado:** Coloque la citación y las copias con un detective privado con licencia / registrado para que se las entregue en mano al demandado.

NOTA: Independientemente de cuál de los tres métodos elija, debe incluir con los documentos que se entregarán formalmente al demandado dos formularios de comparecencia en blanco. Los formularios de comparecencia se pueden obtener en línea en el sitio web del Secretario del Circuito. Los formularios de comparecencia también están disponibles en la División de Reclamos Menores de la Oficina del Secretario del Circuito y en el Centro de Auto-Representación.

K. ¿QUÉ INFORMACIÓN DEBO INCLUIR EN LA DEMANDA DE RECLAMOS MENORES?

La demanda debe contener el nombre, la dirección y el número de teléfono correctos tanto del demandante como del demandado (el número de teléfono del demandado solo se requiere si se conoce). Es esencial que los nombres legales correctos de todas las partes se establezcan en el cuerpo de la demanda. La demanda debe notificar claramente al demandado de su reclamo, incluyendo:

1. La cantidad reclamada (recuerde que la cantidad no puede ser superior al límite de \$10,000 establecido por ley); y
2. Los hechos, expuestos brevemente, que usted cree que describen por qué y cómo el demandado le debe dinero. Asegúrese de firmar la queja.

NOTA: Si la queja se basa en un documento escrito de **cualquier** (por ejemplo, un arrendamiento, un contrato o un pagaré), una copia legible de dicho documento **debe ser** adjuntar a todas las copias de la demanda, o se debe incluir una declaración jurada en la queja

explicando por qué no puede adjuntar una copia.

L. ¿QUÉ ES UNA CITACIÓN?

Una citación es un formulario de la corte que notifica al demandado que está siendo demandado y enumera el día en que el demandado debe comparecer ante la corte (la fecha de regreso). El tribunal no tiene poder para escuchar un caso hasta que el demandado reciba debidamente la citación y la demanda.

El Demandante selecciona la Fecha de Devolución a través de los Secretarios de Reclamos Menores. La fecha de devolución puede ser cualquier día de la semana, lunes, martes, miércoles, jueves o viernes, a las 9:00 a.m. o a la 1:30 p.m., no menos de 40 ni más de 61 días después de la fecha de emisión de la citación. El demandante debe consultar al secretario de reclamos menores para evitar los días festivos de la corte y las fechas que ya están llenas con otros casos. Tenga en cuenta que todos los Demandantes que se representen a sí mismos tendrán sus Fechas de Regreso fijadas en un jueves.

M. ¿CÓMO SABRÉ SI SE HA ENTREGADO LA CITACIÓN AL DEMANDADO?

El día antes de la fecha de devolución de la citación, comuníquese con la Oficina del Secretario, la Oficina del Alguacil u otra persona autorizada para notificar el proceso (detective con licencia) para determinar si su demanda y citación fueron entregadas/notificadas a los demandados. Si no se hizo la entrega legal, puede comparecer en la fecha de devolución de la citación y pedirle a la corte que el secretario emita una segunda citación (conocida como citación *de alias*) y repetir el proceso de entrega descrito anteriormente.

Si la demanda y la citación fueron entregadas legalmente, debe preguntarle al secretario si el(los) demandado(s) ha presentado o no una comparecencia. Una comparecencia es un documento escrito presentado ante el Secretario del Tribunal por el demandado o un abogado que lo representa, que indica su intención de tener un juicio sobre la demanda que el demandante ha presentado.

El demandante debe comparecer ante el tribunal en la fecha de regreso para ver si el demandado comparece o no. Si el demandado no

comparece y no ha presentado una comparecencia, entonces puede pedirle al juez que dicte un fallo por incumplimiento a su favor. Es posible que el juez quiera escuchar algunas pruebas, así que prepárese para explicar su versión del caso y traer cualquier evidencia que hubiera utilizado durante un juicio. El Juez no dictará un Fallo por Falta de Comparecencia a menos que usted haya presentado primero una Declaración Jurada sobre el Servicio Militar que indique si el Demandado está en el servicio militar. Para confirmar si un acusado está en el ejército, puede consultar en línea en <https://scra.dmdc.osd.mil/scra/#/home>. Si no puede determinar si un acusado está en el servicio militar, debe indicarlo en la declaración jurada. La Declaración Jurada se puede obtener en la oficina del Secretario de Circuito o en línea en <https://lakecountycircuitclerk.org/court-forms>.

Si el demandante no comparece en la fecha de regreso, y el caso aún no está programado para juicio, el caso puede ser desestimado por falta de enjuiciamiento, independientemente de si el demandado ha sido notificado. Si tanto el demandante como el demandado comparecen en la fecha de regreso, el caso puede programarse para juicio en una fecha establecida por el tribunal.

N. COSTAS JUDICIALES

El demandante y el demandado deben pagar honorarios o costos *antes* de comparecer ante el tribunal. Estas tarifas y costos se enumeran en la Lista de Tarifas en el sitio web del Secretario del Circuito.

O. ¿PUEDO RECUPERAR LOS COSTOS JUDICIALES DE LA PERSONA A LA QUE DEMANDO?

El órgano jurisdiccional puede ordenar a la parte perdedora del litigio que reembolse a la parte ganadora las costas judiciales. Esto incluye el costo de presentar la demanda, las tarifas de servicio y las tarifas de citación.

Recuerde que si presenta la demanda de reclamos menores pero pierde en la corte, es posible que se le ordene reembolsar a la parte contraria los costos de la corte.

P. ¿QUÉ PUEDO HACER SI NO PUEDO PAGAR LA TARIFA DE PRESENTACIÓN?

Si no puede pagar la cuota de presentación, puede pedirle a un juez que le permita presentar su demanda sin pagar la cuota de presentación. Comienza llenando una Solicitud y Orden de Exención de Cuotas de la Corte. Puede obtener este formulario en el secretario de reclamos menores o en la Biblioteca de Derecho y el Centro de Auto-Representación. El formulario también está disponible en línea en el sitio web del Secretario de Circuito en <https://lakecountycircuitclerk.org/court-forms>. Una vez que haya completado el formulario, el secretario le dirá cómo tener una audiencia informal sobre la solicitud. El juez decidirá si concede una exención y dictará una orden en consecuencia.

Si lo demandan y desea impugnar (o disputar) el reclamo del Demandante, también puede completar una Solicitud y Orden de Exención de Cuotas Judiciales y solicitar que un Juez le exima de la tarifa de presentación requerida para presentar su Comparecencia.

Q. ME HAN DEMANDADO. ¿QUÉ HAGO?

Si lo demandan, se le notificará cuando reciba una copia de la demanda y citación de reclamos menores de una de dos maneras:

1. Por correo certificado.
2. Entrega en mano del alguacil u otra persona autorizada a usted o a un miembro de su hogar de 13 años de edad o más.

La queja le dirá la razón por la que está siendo demandado y la cantidad reclamada. La citación le dirá cuándo y dónde presentar su *comparecencia* si impugna el reclamo y le notificará la fecha de devolución. **NO IGNORE LA CITACIÓN.** Si no hace nada en respuesta a la citación, el tribunal puede otorgar al demandante la cantidad reclamada en la demanda, más los costos judiciales.

Si admite que debe la cantidad reclamada, es posible que desee comunicarse con el demandante para resolver el caso fuera de los tribunales. Al hacerlo, es posible que pueda evitar que se registre un fallo en los registros judiciales contra su nombre. Si no puede pagar el

monto total en un solo pago, tal vez ambos puedan acordar pagos más pequeños durante un período de tiempo.

Si disputa el monto reclamado, debe comparecer ante el tribunal en la fecha de devolución indicada en la citación y presentar una comparecencia ante la Oficina del Secretario del Circuito. Tendrá que enviar una copia de su comparecencia al demandante. Su comparecencia debe ser presentada electrónicamente (e-filed). Consulte la Sección H anterior para obtener más información sobre la presentación electrónica y la Sección N para los costos judiciales.

Si asiste a la corte en la fecha de regreso, el juez le pedirá que tome algunas decisiones sobre cómo quiere proceder:

1. Si está de acuerdo con el demandante en que debe la cantidad de dinero que el demandante afirma que debe, o si usted y el demandante llegan a un acuerdo sobre una cantidad diferente, puede aceptar la entrada de una orden de despido que describa su acuerdo. El acuerdo puede ser un despido en virtud de un pago único o en virtud de un plan de pagos. Es posible que el demandante desee reservarse el derecho de restablecer el caso y dictar sentencia en caso de que usted no pague según lo acordado. Alternativamente, puede aceptar la entrada de una Sentencia, en cuyo caso el Demandante puede iniciar un procedimiento de cobro de inmediato, a menos que las partes acuerden lo contrario y la Sentencia así lo indique. Consulte la Sección U a continuación para obtener más información sobre los fallos.
2. Si usted y el demandante quieren discutir la cantidad de dinero que deben y quieren llegar a un acuerdo sin la ayuda del juez, usted y el demandante pueden utilizar la mediación para resolver su disputa. Los Mediadores de Reclamos Menores son miembros del Colegio de Abogados del Condado de Lake que están capacitados profesionalmente para ayudar a las personas a hablar sobre sus disputas y encontrar formas razonables de resolver conflictos. Los mediadores ofrecen voluntariamente su tiempo en los casos en que una o ambas partes de la disputa se representan a sí mismas. Los mediadores solo están disponibles los jueves. Antes de proceder a juicio, el tribunal puede pedir a las partes que consideren la mediación. Consulte la Sección S a

continuación para obtener más información sobre la mediación de reclamos menores.

3. Si no está de acuerdo con el reclamo del demandante o con la cantidad que el demandante afirma que debe, puede presentar su comparecencia en la fecha de devolución y el juez fijará el caso para juicio. Si el caso está programado para juicio y usted no regresa para decirle a la corte su versión, se puede dictar un fallo en su contra incluso en su ausencia.
4. Si afirma que el demandante le debe dinero como resultado de la misma transacción en la que basa su reclamo, puede presentar una demanda llamada contrademanda en su contra. Tendrá que pagar una cuota para presentar una contrademanda. La persona que presenta la contrademanda se conoce como el contrademandante, y la persona demandada se conoce como el contrademandado. No existe un formulario listo para usar para una contrademanda. Sin embargo, es esencialmente similar en forma a una queja de reclamos menores. Puede visitar la Biblioteca de Derecho y el Centro de Auto-Representación en el juzgado para encontrar ejemplos de contrademandas en los libros de formularios y materiales de práctica de Illinois.

Si no llega a un acuerdo extrajudicial o no presenta una Comparecencia en la Fecha de Regreso o antes, y no comparece ante el tribunal en la Fecha de Retorno, o según lo ordenado por el tribunal y no comparece ante el tribunal en la Fecha de Devolución, u otra fecha establecida por el tribunal, se puede dictar un Fallo en rebeldía en su contra por el monto reclamado, más las costas judiciales.

R. ¿CÓMO PREPARO MI CASO PARA EL JUICIO?

Debe probar su caso. La prueba consiste en el testimonio de testigos y pruebas físicas. Antes de ir a la corte para el juicio, es posible que desee anotar los hechos y detalles de su caso en el orden en que ocurrieron para ayudarlo a delinear y organizar sus pensamientos. Usa solo los detalles necesarios, pero prepárate para contar toda la historia. Reúna toda la evidencia física, por ejemplo, documentos, contratos, arrendamientos, recibos, cheques cancelados, recibos de alquiler, pagarés, recibos de venta, diagramas, garantías, fotos de

artículos dañados, etc. Traiga documentos originales y al menos una copia legible de cada uno.

Si usted afirma que la otra parte dañó su automóvil por descuido, puede probar su pérdida mediante una factura de reparación pagada o trayendo como testigo a un reparador de automóviles calificado que haya inspeccionado el automóvil. *Las estimaciones* de los costos de reparación no son **suficientes** para este propósito, **a menos que las** personas que las prepararon estén en la corte y sean reparadores calificados (experimentados, capacitados).

Puede llevar a la corte testigos para que testifiquen sobre su conocimiento personal y observaciones relevantes para el caso. *No traiga cartas o declaraciones juradas de testigos* sobre la teoría de que los testigos no pudieron comparecer personalmente. Dichas cartas o declaraciones juradas **no son** admisibles como prueba, aunque estén escritas bajo juramento y notariadas. Si los testigos se niegan a asistir al juicio, puede pedirle a la corte que le ordene que comparezca ante la corte con una citación. (Véase la sección R.) Usted puede testificar como testigo en su propio caso. También puede llamar a los acusados como testigos y hacerles preguntas. Esté preparado para hacer una declaración breve pero completa que explique su versión del caso utilizando su evidencia física, si la hubiera. Es una buena idea practicar con anticipación lo que le va a decir al juez. Escriba todas las preguntas que quiera hacerles a sus testigos.

Si tiene la intención de respaldar su reclamo con algo que el demandado le dijo a usted o a sus testigos, hágale saber al juez cuándo y dónde tuvo lugar la conversación y quién estuvo presente para escuchar la admisión.

Si tiene varias facturas pagadas que afirma que la otra parte le debe, es útil preparar una lista separada de esos artículos y montos, y sumar el total reclamado.

Esté preparado para mostrar sus pruebas a la parte contraria, ya que el juez puede indicarle que lo haga antes de que comience el juicio.

Después de que comienza el juicio, es extremadamente raro que el juez permita un aplazamiento para otro día, así que prepárese para probar todo su caso. Planifique con anticipación para responder a las pruebas de la parte contraria.

S. CITACIONES DE TESTIGOS

Si un testigo que desea llamar en su caso se niega a aceptar comparecer ante el tribunal voluntariamente, puede pedirle al secretario del tribunal que emita una citación para que el individuo comparezca. Debe completar la cara de la citación completando el título del caso, así como el nombre y la dirección del testigo.

La citación puede ser entregada al testigo por el alguacil. El costo de entregar la citación varía según la distancia entre la Oficina del Alguacil y el lugar donde el alguacil entrega la entrega legal al testigo. Además, el testigo tiene derecho al pago por adelantado de una tarifa más el kilometraje de ida y vuelta para el viaje necesario. La parte ganadora puede pedirle al tribunal que ordene a la parte perdedora que reembolse (pague) estos gastos.

Un testigo debe ser citado un período de tiempo razonable antes de la fecha del juicio para que pueda planear comparecer ante el tribunal.

T. MEDIACIÓN DE RECLAMOS MENORES

La Mediación de Reclamos Menores es un programa gratuito diseñado para ayudar a ambas partes a acelerar su progreso a través del sistema judicial. Los mediadores, que son miembros del Colegio de Abogados del Condado de Lake, están presentes en la sala del tribunal de reclamos menores o a través de Zoon para la llamada del jueves por la mañana y el jueves por la tarde. El Tribunal puede exigir a las partes que participen en la mediación, y el objetivo de la mediación es resolver el caso sin llegar a juicio. Las partes a las que se les ordene mediar se reunirán con el mediador designado en un intento de llegar a un posible acuerdo en el caso. Si la mediación no tiene éxito, el asunto procederá a juicio.

U. ¿QUÉ SUCEDE EN LA FECHA DEL JUICIO?

Las demandas de menor cuantía se tramitan en la Sala C-403. Llegue temprano para que tenga tiempo de encontrar la sala del tribunal de reclamos menores y organizarse. Si no se presenta a tiempo para el juicio, el tribunal puede dictar un fallo a favor de la otra parte.

Traiga su evidencia física y testigos, si los hubiera. Pida a sus testigos que lean esta sección de esta guía.

Tendrá que esperar mientras se escuchan los asuntos de rutina y otros casos. Mientras espera que llamen a su caso, escuche los otros casos para aprender el procedimiento de la sala del tribunal. Cuando se llame su caso, comparezca ante el juez con sus testigos. Si la otra parte no se presenta, el juez probablemente dictará un fallo a su favor, pero es posible que le exija que presente pruebas, así que prepárese. Si su oponente comparece para el juicio, las partes y sus testigos serán puestos bajo juramento y deben decir la verdad.

El demandante presentará el caso primero. El demandante debe estar preparado para decirle al juez los hechos y detalles del caso (consulte la Sección Q para obtener información sobre cómo prepararse para un juicio). Los testigos, si los hubiere, deben ser interrogados y todas las pruebas físicas deben ser entregadas al juez. Después de que testifique el testigo de cada demandante, el demandado también tiene la oportunidad de hacerle preguntas. Cuando el demandante termina de presentar sus pruebas, es el turno del demandado. El acusado puede testificar, hacer preguntas a los testigos y presentar pruebas físicas al juez. El demandante tiene derecho a interrogar a cada uno de los testigos del demandado. El demandante y el demandado también pueden interrogarse mutuamente.

Al presentar su caso, sea breve y apéguese a los hechos. Utilice el esquema y las preguntas que ha preparado. Diga lo que sucedió en el orden en que sucedió. **No interrumpa ni discuta con ningún testigo.** Escuche atentamente para que pueda decirle al juez por qué no está de acuerdo cuando sea su turno de hablar. Si el juez le hace preguntas, contéstelas clara y directamente. Muestre respeto a todo el personal del tribunal, a la parte contraria y a todos los testigos.

Después de escuchar a ambas partes, el juez tomará una decisión basada en la ley y los hechos. La decisión se llama Fallo. El tribunal puede otorgar al demandante la totalidad o parte del dinero reclamado o fallar a favor del demandado. El fallo se dicta por escrito y se registra en los registros judiciales. En la mayoría de los casos, el fallo requerirá que la parte perdedora pague los costos judiciales de la parte ganadora.

El juez no puede ayudar a una parte sobre la otra, independientemente de la presencia o ausencia de abogados. Sin embargo, la Regla 286 de la Corte Suprema permite que el juez escuche y decida disputas de reclamos menores en una audiencia informal. Durante dicha audiencia,

el juez puede hacer preguntas a cualquier testigo o parte (demandante o demandado). En tales audiencias, las reglas que controlan el procedimiento y las pruebas **pueden** ser "relajadas o relajadas" por el juez de primera instancia. Si se utiliza este procedimiento de audiencia informal, al final de la audiencia el juez anunciará la decisión y explicará las razones a las partes.

V. ¿CÓMO OBTEngo MI DINERO SI GANO?

Si se dicta sentencia a favor del demandante o del contrademandante por la totalidad o una parte de la cantidad reclamada, esa cantidad es pagadera de inmediato y los intereses comienzan a acumularse inmediatamente a una tasa del 9% anual en la mayoría de los casos. Si la parte perdedora (ahora llamada el Deudor del Fallo) no paga el Fallo dentro de los 30 días, la parte ganadora (ahora llamada el Acreedor del Fallo) puede iniciar un procedimiento de cobro legal.

Si decide comenzar los procedimientos de cobro para hacer cumplir su Fallo por su cuenta, puede recoger la Hoja de Cobro Común en la oficina del Secretario de Circuito o en línea en el sitio web del Secretario de Circuito del Condado de Lake. Recuerde que el secretario **no puede** darle asesoramiento legal. Dado que esta área de la ley es compleja, puede considerar contratar a un abogado para que lo represente.

W. ¿QUÉ PUEDO HACER SI NO ESTOY DE ACUERDO CON LA DECISIÓN DEL JUEZ?

Una opción disponible para una parte que no está de acuerdo con la decisión del juez es presentar una Moción de Reconsideración y Notificación de Moción dentro de los 30 días posteriores a la fecha del fallo. Otra opción disponible es apelar la decisión de un juez ante el Tribunal de Apelaciones del Segundo Distrito en Elgin, Illinois. No hay formularios listos para usar para una Moción de Reconsideración o para una apelación ante el Tribunal del Segundo Distrito. Puede visitar la Biblioteca de Derecho y el Centro de Auto-Representación en el juzgado para ver las plantillas de formularios en los libros de formularios legales. También es posible que desee buscar el consejo de un abogado para saber qué opción podría ser la mejor para usted.

X. SUGERENCIAS MISCELÁNEAS

1. El secretario asignará un número a cada caso de reclamos menores. Anote el número y refiérase a él en todos los tratos con el secretario y el alguacil.
2. Si debe cambiar su dirección o número de teléfono después de presentar su caso o su comparecencia, asegúrese de notificar al secretario y a la parte contraria de su nueva dirección completando un formulario de cambio de dirección. El formulario está disponible en línea en el sitio web de la Secretaría de Circuito del Condado de Lake.
3. Todas las sesiones de la corte de reclamos menores están abiertas al público. Puede asistir a cualquiera de estos procedimientos judiciales para familiarizarse con los procedimientos. La sala del tribunal está abierta a las 8:45 a.m. y a la 1:15 p.m., de lunes a viernes.
4. Los taquígrafos de la corte no se proporcionan en los casos de reclamos menores. Si desea una transcripción de su juicio, debe hacer arreglos para que un taquígrafo de la corte corra a su cargo.
5. Si necesita información adicional, puede llamar a la Oficina del Secretario del Tribunal de Circuito o a la Biblioteca Legal y Centro de Auto-Representación William D. Block Memorial. **Recordar**, el personal del tribunal no está autorizado a dar asesoramiento jurídico.

TERMINOS DEL GLOSARIO

Respuesta : una declaración escrita del caso del demandado en la que se admiten o niegan las reclamaciones del demandante.

Comparecencia: el procedimiento formal o documento por el cual un acusado se somete a la jurisdicción del tribunal.

Secretario de Circuito: este funcionario electo es responsable de mantener los registros judiciales, emitir citaciones y citaciones, cobrar multas y llevar a cabo otras actividades comerciales que apoyan al Tribunal de Circuito.

Demanda: documento inicial presentado por el demandante en un caso civil en el que se exponen las reclamaciones contra el demandado.

Reconvención: demanda presentada por un demandado contra el demandante después de la reclamación del demandante.

Demandado: en un caso civil, es la(s) persona(s) o corporación(es) de la que el demandante quiere cobrar daños y perjuicios.

Evidencia: cualquier forma de prueba presentada por una parte con el fin de respaldar sus argumentos ante el tribunal.

Testimonio de oídas: evidencia basada en lo que un testigo ha escuchado a otra persona.

Inadmisible: aquello que, según las reglas probatorias establecidas, no puede ser admitido o recibido en el tribunal.

Demandante: en un caso civil, la(s) persona(s) o corporación(es) que hace valer una reclamación por daños y perjuicios supuestamente sufridos como resultado de la conducta del demandado.

Litigante que se representa a sí mismo: actuar como su propio abogado en un asunto civil o penal.

Citación - un documento emitido por el tribunal para obligar a un testigo a comparecer y dar testimonio o para obtener pruebas documentales en un procedimiento.

Testimonio: la evidencia jurada presentada por los testigos.

TELEPHONE LISTING

Biblioteca de Derecho y Centro de Auto-Representación 847.377.2800

Secretario de la División de Reclamos Menores del Tribunal de Circuito
847.377.3226

Servicio de Referencia de Abogados del Colegio del Condado de Lake 847.244.3143

Servicios Legales del Estado de la Pradera 847.662.6925

NOTES

Fecha de la audiencia: _____

Hora: _____

Cuarto: _____

Caso No. _____

Copias adicionales de este folleto están disponibles en el sitio web del
Decimonoveno Circuito Judicial: [http://
www.19thcircuitcourt.state.il.us](http://www.19thcircuitcourt.state.il.us).